



Glorious Qur'an

English Translation by Abdullah Yusuf Ali

Abdullah Yusuf Ali, (1872 –1953) was an Islamic scholar who translated the Qur'an into English. His translation of the Qur'an is one of the most widely-known and used in the English-speaking world. In his childhood, Ali received a religious education and could recite the entire Qur'an from memory. He spoke both Arabic and English fluently. He studied English literature and studied at several European universities. Yusuf Ali's best-known work is his book

The Holy Qur'an: Text, Translation and Commentary,

Surah Muddaththir

(The One Wrapped Up)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1	يَا أَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ O thou wrapped up (in a mantle)!
2	تُمْ فَأَنْذِرْ Arise and deliver thy warning!
3	وَرَبَّكَ فَكَبِّرْ And thy Lord do thou magnify!
4	وَتِيَابَكَ فَطَهِّرْ And thy garments keep free from stain!
5	وَالرُّجْزَ فَاهْجُرْ And all abomination shun!

6	<p>وَلَا تَمُنُّنَ تَسْتَكْثِرُ</p> <p>Nor expect, in giving, any increase (for thyself)!</p>
7	<p>وَلِرَبِّكَ فَاصْبِرْ</p> <p>But, for thy Lord's (Cause), be patient and constant!</p>
8	<p>فَإِذَا نُقِرَ فِي النَّاقُورِ</p> <p>Finally when the Trumpet is sounded,</p>
9	<p>فَذَلِكَ يَوْمٌ مِّنْ يَّوْمٍ عَسِيرٍ</p> <p>That will be -- that Day -- a Day of Distress --</p>
10	<p>عَلَى الْكَافِرِينَ غَيْرِيسِيرٍ</p> <p>Far from easy for those without Faith.</p>
11	<p>ذُرِّي وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيدًا</p> <p>Leave Me alone, (to deal) with the (creature) whom I created (bare and) alone! --</p>
12	<p>وَجَعَلْتُ لَهُ مَالًا مَّمْدُودًا</p> <p>To whom I granted resources in abundance,</p>
13	<p>وَيَنِينَ شُهُودًا</p> <p>And sons to be by his side! --</p>
14	<p>وَمَهَّدْتُ لَهُ تَمْهِيدًا</p> <p>To whom I made (life) smooth and comfortable!</p>
15	<p>ثُمَّ يَطْمَعُ أَنْ أَزِيدَ</p> <p>Yet is he greedy -- that I should add (yet more) --</p>

16	<p style="text-align: center;">كَلَّا^ط</p> <p>By no means!</p> <p style="text-align: center;">إِنَّهُ كَانَ لِآيَاتِنَا عَنِيدًا</p> <p>For to Our Signs he has been refractory!</p>
17	<p style="text-align: center;">سَأُرْهِقُهُ صَعُودًا</p> <p>Soon will I visit him with a mount of calamities!</p>
18	<p style="text-align: center;">إِنَّهُ فَكَّرَ وَقَدَّرَ</p> <p>For he thought and he plotted --</p>
19	<p style="text-align: center;">فَقُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ</p> <p>And woe to him! how he plotted! --</p>
20	<p style="text-align: center;">ثُمَّ قُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ</p> <p>Yea, woe to him! how he plotted! --</p>
21	<p style="text-align: center;">ثُمَّ نَظَرَ</p> <p>Then he looked round;</p>
22	<p style="text-align: center;">ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ</p> <p>Then he frowned and he scowled;</p>
23	<p style="text-align: center;">ثُمَّ أَدْبَرَ وَاسْتَكْبَرَ</p> <p>Then he turned back and was haughty;</p>
24	<p style="text-align: center;">فَقَالَ إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ يُوتَرُ</p> <p>Then said he: "This is nothing but magic derived from of old;"</p>

25	<p style="text-align: center;">إِنْ هَذَا إِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ</p> <p style="text-align: center;">"This is nothing but the word of a mortal!"</p>
26	<p style="text-align: center;">سَأُصَلِّيهِ سَقَرَ</p> <p style="text-align: center;">Soon will cast him into Hell-Fire!</p>
27	<p style="text-align: center;">وَمَا أَدْرَاكَ مَا سَقَرُ</p> <p style="text-align: center;">And what will explain to thee what Hell-fire is?</p>
28	<p style="text-align: center;">لَا تُبْقِي وَلَا تَذَرُ</p> <p style="text-align: center;">Naught doth it permit to endure, and naught doth it leave alone! --</p>
29	<p style="text-align: center;">لَوَاحٍ لِّلْبَشَرِ</p> <p style="text-align: center;">Darkening and changing the color of man!</p>
30	<p style="text-align: center;">عَلَيْهَا تِسْعَةَ عَشَرَ</p> <p style="text-align: center;">Over it are Nineteen.</p>
31	<p style="text-align: center;">وَمَا جَعَلْنَا أَصْحَابَ النَّارِ إِلَّا مَلَائِكَةً</p> <p style="text-align: center;">And We have set none but angels as guardians of the Fire;</p> <p style="text-align: center;">وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ إِلَّا فِتْنَةً لِّلَّذِينَ كَفَرُوا</p> <p style="text-align: center;">and We have fixed their number only as a trial for Unbelievers --</p> <p style="text-align: center;">لِيَسْتَيَقِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَيَزْدَادَ الَّذِينَ آمَنُوا إِيمَانًا</p> <p style="text-align: center;">in order that the People of the Book may arrive at certainty, and the Believers may increase in Faith --</p> <p style="text-align: center;">وَلَا يَرْتَابَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْمُؤْمِنُونَ</p> <p style="text-align: center;">and that no doubts may be left for the People of the Book and the Believers,</p>

وَلَيَقُولَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْكَافِرُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا^ج

and that those in whose hearts is a disease and the Unbelievers may say,
"What symbol doth Allah intend by this?"

كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ^ج

Thus doth Allah leave to stray whom He pleaseth, and guide whom He
pleaseth;

وَمَا يَعْلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ^ج

and none can know the forces of the Lord, except He,

وَمَا هِيَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْبَشَرِ

and this is no other than a warning to mankind.

32

كَلَّا وَالْقَمَرَ

Nay, verily: by the Moon,

33

وَاللَّيْلِ إِذَا دُبِرَى

And by the Night as it retreateth,

34

وَالصُّبْحِ إِذَا أَصْفَرَ

And by the Dawn as it shineth forth --

35

إِنَّهَا لِأَحَدَى الْكُبَرَى

This is but one of the mighty (Portents),

36

نَذِيرًا لِلْبَشَرِ

A warning to mankind --

37

لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَتَقَدَّمَ أَوْ يَتَأَخَّرَ

To any of you that chooses to press forward, or to follow behind --

38

كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهِينَةٌ

Every soul will be (held) in pledge for its deeds.

39

إِلَّا أَصْحَابَ الْيَمِينِ

Except the Companions of the Right Hand.

40

فِي جَنَّاتٍ يَتَسَاءَلُونَ

(They will be) in Gardens (of Delight); they will question each other,

41

عَنِ الْمُجْرِمِينَ

And (ask) of the Sinners:

42

مَا سَلَكَكُمْ فِي سَقَرٍ

"What led you into Hell-fire?"

43

قَالُوا لَمْ نَكُ مِنَ الْمُصَلِّينَ

They will say: "We were not of those who prayed;"

44

وَلَمْ نَكُ نَطْعِمُ الْمَسْكِينِ

"Nor were we of those who fed the indigent;"

45

وَكُنَّا نَحُوضُ مَعَ الْخَائِضِينَ

"But we used to talk vanities with vain talkers;"

46

وَكُنَّا نَكْذِبُ بِيَوْمِ الدِّينِ

"And we used to deny the Day of Judgment,"

47	<p>حَتَّىٰ آتَانَا الْيَقِينَ</p> <p>"Until there came to us (the Hour) that is certain."</p>
48	<p>فَمَا تَنْفَعُهُمْ شَفَاعَةُ الشَّافِعِينَ</p> <p>Then will no intercession of (any) intercessors profit them.</p>
49	<p>فَمَا لَهُمْ عَنِ التَّذْكَرَةِ مُعْرِضِينَ</p> <p>Then what is the matter with them that they turn away from admonition? --</p>
50	<p>كَأَنَّهُمْ حُمُرٌ مُسْتَنْفِرَةٌ</p> <p>As if they were affrighted asses,</p>
51	<p>فَرَّتْ مِنْ قَسْوَرَةٍ</p> <p>Fleeing from a lion!</p>
52	<p>بَلْ يُرِيدُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ يُؤْتَىٰ صُحُفًا مَنشُورَةً</p> <p>Forsooth, each one of them wants to be given scrolls (of revelation) spread out!</p>
53	<p>كَلَّا</p> <p>By no means!</p> <p>بَلْ لَا يَخَافُونَ الْآخِرَةَ</p> <p>But they fear not the Hereafter.</p>
54	<p>كَلَّا إِنَّهُ تَذْكِرَةٌ</p> <p>Nay, this surely is an admonition:</p>
55	<p>فَمَنْ شَاءَ ذَكَرْهُ</p> <p>Let any who will, keep it in remembrance!</p>

وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ^ج

But none will keep it in remembrance except as Allah wills:

هُوَ أَهْلُ التَّقْوَىٰ وَأَهْلُ الْمَغْفِرَةِ

He is the Lord of Righteousness, and the Lord of Forgiveness.



© Copy Rights:
Zahid Javed Rana, Abid Javed Rana
Lahore, Pakistan
www.quran4u.com